



# 太田之音

太田市国际交流协会编辑发行

2026年7月10日号

本刊  
电子版



太田インフォルマ 2026年7月10日号(中国語版)

- P1. おおたの夏まつり・台風の状況によりごみの収集を中止する場合があります
- P2. 熱中症から身を守ろう!・無料 尾島親子ふれあいプールがオープンします・カリビアンビーチの利用券を無料配布しています・母子保健事業は市HPで確認ください・おおた安全&安心メールの登録を!・7月と8月の市役所開庁案内
- P3. 休日当番医・急患のみ診察可能な救急指定病院・平日夜間急病診療所・休日歯科診療・市税の7月納税・外国にルーツを持つ児童生徒放課後学習支援事業・太田市国際交流協会会員募集中
- P4. ごみの出し方の外国語版パンフレットもあります&無料「ごみ分別アプリ」&動画「まぜればごみ わければ資源」・ハローワークおおた外国人出張行政相談コーナー・中国語の外国人市民相談窓口ワンストップセンター開設日・「くらしのガイド」をご利用ください

\*折り込みチラシ: ✓太田警察署からのお知らせ

## 太田的夏日祭

### 世良田祇园祭

7月25日(周六) 17:00至21:30

地点: 世良田公园、八坂神社周边(世良田町)

世良田祇园祭组办委员会(世良田生涯学习中心内) 0276-52-1002



### 新田祭烟花大会

8月8日(周六) 17:00~

地点: 新田田径竞技场周边

新田祭组办委员会本部(木崎行政中心内) 0276-56-1053



### 藪冢祭

9月5日(周六) 16:00至20:00

地点: 藪冢本町中央运动公园内

藪冢本町行政中心 0277-47-7604



### 太田祭



9月12日(周六)、13日(周日)

北会场 14:00至21:30(计划)

地点: 太田地区商店街

太田行政中心 0276-22-2603



南会场 16:00至21:00

地点: 南一番街大道

九合行政中心 0276-45-6978

敬请注意:

清扫事业课 0276-31-8153



出现台风等恶劣天气时, 根据情况有取消垃圾回收的可能(无替代日)。请扫码确认市官网的通知。





# 炎炎夏日 预防中暑

七月是预防中暑强化月。

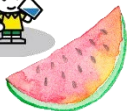
每年七至八月都有多数由于中暑的救护车急救搬运发生。

请留意并招呼老年人群及身边人士注意预防中暑。

**消防本部急救课**  
0276-33-0306

## 预防中暑五要点

- ① 避开暑热
- ② 活用空调
- ③ 勤补水分
- ④ 适当休息，不逞强
- ⑤ 注意日常进食营养健康管理



## 尾岛亲子交流泳池

运动设施管理课  
0276-57-2222

日期：7月1日（周三）至8月31日（周一）

时间：9：00至12：00，13：00至16：30

地址：龟冈町102

对象：小学3年级以下（须家长陪同） \*使用尿布的孩子不可进场。

停车场：尾岛公园临时停车场及尾岛生涯学习中心第二停车场

\*开放期间问询请联系场馆（0276-52-2966）\*由于天气恶化或水温过低有可能出现休馆的情况。



免费



## 加勒比海滩免费门票

桐生市新里町野461

**申请发放：**请至市内各体育馆、渡良瀬体育广场、综合问询柜台（市役所1楼）或各行政中心申请领取。\*每次申请仅限领取一次的门票。\*按户申请。

**对象：**本市在住3周岁至中学为止少年儿童

\*未满3周岁或使用尿布的孩子不可进场。



运动设施管理课  
0276-45-8118



## 母子保健请参阅太田市官网

扫码可获取关于婴幼儿体检、妊娠中研讨会、产后康复及育儿、不孕不育治疗补助金申请及母子手册发放等的信息。



各保健中心 太田：0276-46-5115 新田：0276-57-2651



## 以防万一 请登录太田安全安心邮件

登陆后可收到关于灾害、防灾、治安防范等的邮件。



太田市民防灾指南

登录



危机管理室 0276-47-1916

## 七、八月市役所办公日程通告

盂兰盆节期间市役所照常办公。7月20日（周一）、

8月11日（周二）为节假日，市役所休息，敬请注意！



# 休 息 日 急 诊 值 班 医 院

|               |                                                                 |                                                    |                                                            |
|---------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| 7月19日<br>(周日) | 〔内科、小児科〕<br>有坂医院<br>(龙舞町) 0276-45-3681                          | 〔内科〕<br>五十嵐医院<br>(大原町) 0277-78-2405                | 〔妇科〕<br>ときざわレディス<br>クリニック<br>时泽女子诊所<br>(小舞木町) 0276-60-2580 |
| 7月20日<br>(假日) | 〔内科、小児科〕<br>服部・えびすさま<br>クリニック<br>服部恵比寿神诊所<br>(饭冢町) 0276-55-3111 | 〔内科、外科〕<br>太田南クリニック<br>太田南诊所<br>(细谷町) 0276-57-8927 | 〔耳鼻咽喉科〕<br>みなみ医院<br>南医院<br>(饭田町) 0276-45-6250              |
| 7月26日<br>(周日) | 〔内科、小児科〕<br>いやさかりゾート<br>クリニック<br>(本町) 0276-56-9585              | 〔外科、内科〕<br>高沢胃腸科外科<br>(新井町) 0276-45-1133           | 〔眼科〕<br>ほんまち診療所<br>本町诊疗所<br>(大原町) 0277-78-2254             |
| 8月2日<br>(周日)  | 〔内科、小児科〕<br>杉田内科医院<br>(鸟山上町) 0276-37-7338                       | 〔外科、内科、矫形外科〕<br>山口外科医院<br>(西本町) 0276-31-3561       | 〔妇产科〕<br>岩崎医院<br>(新井町) 0276-45-5818                        |
| 8月9日<br>(周日)  | 〔内科、小児科〕<br>たきざわ医院<br>滝沢医院<br>(新田赤堀町) 0276-55-1010              | 〔内科、呼吸科、过敏科〕<br>新井诊疗所<br>(新井町) 0276-46-1850        | 〔眼科〕<br>城西眼科<br>(新野町) 0276-30-4177                         |

## 休息日急救指定医院 (仅限急诊)

太田記念病院 0276-55-2200  
本島综合病院 0276-22-7131  
堀江病院 0276-38-1215  
イムス太田中央综合病院 0276-37-2378  
城山病院 0276-46-0311  
宏愛会第一病院 0277-78-1555

## 工作日夜间急诊诊疗所 (内科或小儿科)

太田市保健中心 1 楼(饭田町 818)  
挂号时间: 18:45~21:45  
周一至周六 (节假日, 年末年初除外)  
电话: 0276-60-3099

\*如有发热或呼吸器官不适症状时, 请现在车中等电话联系后前往挂号。

\*休息日值班医院是为了急诊病人而设, 除此以外者请于工作日就诊。排班有更变的可能。

\*关于急救指定医院的诊疗科目请致电医院指南电话服务确认 (0276-45-7799)。

\*工作日夜间急诊诊疗所的挂号时间有更变的可能。

## 休息日牙科诊疗

仅限周日节日及年末年初  
太田新田齿科医师会馆  
时间: 10:00~13:00  
电话: 0276-45-7320

## 七 月 市 税 缴 纳

●缴纳期限: **7月31日** ●税目: **固定资产税 (第2期)、国民健康保险税 (第1期)**

\*请务必于期限内缴纳。关于纳税详情请联系: 收纳课 0276-47-1820。



## 外国关联儿童学生放学后学习支援

为了充实外国关联儿童学生在中小学的学习活动, 更进一步的扩大将来的可能性, 太田市将于放学后开展学习支援 (帮助同学们学习) 工作。



## 太 田 市 国 际 交 流 协 会 会 员 募 集



对于国际交流有兴趣者, 敬请加入!

会费 (年额): 法人每份 5000 日元 个人 1000 日元

太 田 市 国 际 交 流 协 会

☎ 0 2 7 6 - 4 8 - 1 0 0 1



# 外文版《家庭垃圾的分类与拿出方法》



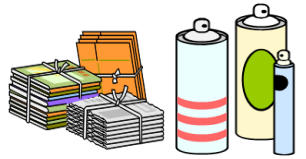
您于清扫事业课、市民课或外籍人士咨询服务窗口获取汉语、葡萄牙语、西班牙语、英语及越南语的垃圾分类与拿出方法等的印刷物，也可扫码在线确认内容。



**“混装是垃圾，分类是资源！”**



太田市 YouTube 官方账号视频公开中！



## 便利活用免费垃圾分类 APP



“垃圾分类 APP”是可确认垃圾的正确分类与拿出方法，设置垃圾收集日提醒的便民应用。垃圾的拿出方法等信息还有汉语、葡萄牙语、西班牙语、英语及越南语版。



苹果用户



安卓用户

## 职业安定所太田外籍人士移动咨询服务

每周二 13:00 ~ 16:00 ※节假日及年末年初休息。

がいこくじん し んそ だんまどぐち

太田市役所一楼便利店旁 外国人市民相談窓口ワンストップセンター

问询：职业安定所太田 ☎0276-46-8609（内线 43 #）

## 太田市役所中文咨询翻译服务

关于签证、结婚离婚、税务抚养、医疗保健、公营住房、各种证明文件、保育園申请、单亲家庭补助等咨询商量及市役所内办事翻译。免费保密。



每周一 13:00 ~ 16:00

周二、四 9:00 ~ 11:30



详情

7/28(周二)临时休息 ※节假日及年末年初休息，难件请早。

最下方邮件咨询入口  
(可中文)

其他临时休息，请见协会官方脸书

## 外籍人士咨询服务窗口 市役所一楼便利店旁

上述对面咨询以外同窗口也提供多语种视频翻译服务！

受理时间：工作日 9:00 至 11:30，13:00 至 16:00（周三及周五下午除外）

服务语种：汉语、葡萄牙语、越南语、英语、菲律宾语、印度尼西亚语、西班牙语、印地语、尼泊尔语、韩语、缅甸语、泰语、法语、俄语、柬埔寨语（高棉语）、马来语、乌克兰语及须事先商量日程的孟加拉语



咨询电话：太田市役所国际课 太田市国际交流协会 0276-47-1908、0276-48-1001

工作日 8:30 至 12:00；13:00 至 17:00（上述对面咨询时间、年末年初及节假日除外）



## 太田市生活指南网络版



为了方便市民，提高市役所服务质量，太田市国际交流协会为各位太田在住外籍人士制作了汉语、英语、西班牙语、葡萄牙语、及日语版的网络版生活指南。希望了解太田市的行政服务及日常生活信息时敬请利用。



中文官网

太田市役所国际课 太田市国际交流协会

地址：〒373-0817 太田市饭冢町 69-3（多文化共生中心太田内）

电话：0276-47-1908、0276-48-1001 电子邮箱：[otaia@mx.city.ota.gunma.jp](mailto:otaia@mx.city.ota.gunma.jp)

太田市役所国际课・太田市国际交流协会（中国語版行政情報）

